

**St. Vincent de Paul Catholic Church**  
**RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION 2009-2010**  
*Planilla de inscripción para el catecismo*

**Parents' Names** *Nombre de los padres* \_\_\_\_\_  
**Child's last name, if different** *Apellido del niño, si es diferente* \_\_\_\_\_  
**Address** *Dirección* \_\_\_\_\_  
**City** *Ciudad* \_\_\_\_\_ **Zip Code** *Código Postal* \_\_\_\_\_  
**Home Phone** *Teléfono* \_\_\_\_\_ **Cell Phone** *Celular* \_\_\_\_\_  
**E-mail address** \_\_\_\_\_  
**Emergency Contact Person** *Persona a contactar de emergencia* \_\_\_\_\_  
**Relationship** *Relación* \_\_\_\_\_ **Phone** *Teléfono* \_\_\_\_\_

**List All Children You are Enrolling in Religious Education Program** *Nombre de todas las niñas a matricular*  
 **CHECK SACRAMENTS RECEIVED** *SELECCIONE LOS SACRAMENTOS QUE HA RECIBIDO*

<b>First Name</b> <i>Nombre</i>	<b>Grade</b> <i>Grado</i>	<b>Baptism</b> <i>Bautismo</i>	<b>Reconciliation</b> <i>Confesión</i>	<b>Eucharist</b> <i>Eucaristía</i>	<b>Confirmation</b> <i>Confirmación</i>	<b>Birthdate</b> <i>Fecha Nacimiento</i>	<b>Allergy?</b> <i>Alergias?</i>

\_\_\_\_\_ **My child/children were enrolled in religious education classes last year at SVDP.**  
*Mi niño/niños se inscribieron aquí el año pasado.*

\_\_\_\_\_ **My children were enrolled last year at \_\_\_\_\_ Parish.**  
*Mis niñas fueron inscritas en \_\_\_\_\_ el año pasado.*

\_\_\_\_\_ **My children were not enrolled in religious education classes last year.**  
*Mis niñas no fueron inscritas en clases de Catecismo el año pasado.*

**It is the Archdiocese's mandate that each child be enrolled in a religious education program one year prior to First Eucharist and two years prior to Confirmation.** *Por órdenes de la Arquidiócesis, todo niño debe inscribirse en un programa de Educación Religiosa un año antes de hacer su Primera Comunión y dos años antes de su Confirmación.*

**Registration Fees:** *Costas Precio de la Inscripción*      **Discounted fees:** *Descuentos*

**1 child** *un niño* \$80      \$75 if registered by July 1, 2009 *por inscripción hasta el 1ro. de Julio, 2009*

**2 children** *dos niñas* \$100      \$90 if registered by July 1, 2009 *por inscripción hasta el 1ro. de Julio, 2009*

**3 or more children** *3 o más niñas* \$125      \$100 if registered by July 1, 2009 *por inscripción hasta el 1ro. de Julio, 2009*

**\$20 additional fee for material and activities for First Eucharist students.**  
*\$20 adicionales para los estudiantes de Primera Comunión (para costos de materiales y actividades).*

## VOLUNTEERS ARE NEEDED FOR THE RELIGIOUS EDUCATION DEPARTMENT

*VOLUNTARIOS PARA EL DEPARTAMENTO DE EDUCACION RELIGIOSA*

The archdiocese has asked that two adults be present in each classroom. Please indicate if you will consider working with us in one of the following ways:

*Das adultos por clase deberán estar presentes en cada salón de clases según órdenes provenientes de la Arquidiócesis. Por favor indique si consideraría trabajar con nosotros en una de las siguientes posiciones:*

- Preschool and Elementary : Teacher, co-teacher, helper in classroom, office help during class times, room mom, substitute teacher, help in August to get rooms ready, or day time office help.**

*Escuela Pre-escolar y Primaria: Maestra ayudante en el salón de clases, en la oficina durante el tiempo de clases o durante horas diarias. Madre del salón, maestra substituta, ayudante para alistar los salones de clase en el mes de Agosto.*

- Middle School and High School Program: Teacher, co-teacher, helper in classroom, volunteer for food committee to bring food and help serve dinner, or chaperones/drivers for retreat weekends.**

*Escuela Intermedia y Secundaria: Maestra, maestro co-ayudante, ayudante en el salón de clases, voluntaria en el comité de alimentos para proporcionar comida y ayudar a servirla como chaperona o chofer en los viajes de asistencia a retiros espirituales en fines de semana.*

### SCHEDULE – PLEASE INDICATE YOUR CHOICE FOR EACH CHILD. *Agenda y horario para las clases. Favor de indicar su opción para cada niño.*

- |                          |  |  |
|--------------------------|--|--|
| <input type="checkbox"/> | <b>3-4 years años</b>  | <b>10:30 a.m. SUNDAY Domingo</b>   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Kindergarten</b>  | <b>10:30 a.m. SUNDAY Domingo</b>   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Sacramental Prep</b><br><i>Preparación Sacramental</i>                | <b>9:00 – 10:15 a.m. SUNDAY Domingo</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <b>1<sup>st</sup> grade grado</b>  | <b>9:00 – 10:15 a.m. SUNDAY Domingo</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <b>2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup></b>    | <b>4:30 – 5:45 p.m. WED Miércoles en la tarde</b>  |
|                          |  | <b>OR o</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <b>2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup></b>    | <b>7:00 – 8:15 p.m. WED Miércoles en la noche</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <b>6<sup>th</sup>, 7<sup>th</sup>, 8<sup>th</sup></b>                    | <b>6:45 – 8:15 p.m. SUNDAY in Church En la iglesia, Domingo en la tarde</b><br><b>(Students are encouraged to attend 5 p.m. Holy Mass and a 6:15 p.m. dinner.)</b><br><i>(Animamos a los estudiantes asistir a la Misa de 5:00 p. m. y cenar con nosotros a las 6:15 p.m.)</i>     |
| <input type="checkbox"/> | <b>9<sup>th</sup>, 10<sup>th</sup>, 11<sup>th</sup>, 12<sup>th</sup></b> | <b>6:45 – 8:15 p.m. SUNDAY in Social Hall Domingo en el Salón Social</b><br><b>(Students are encouraged to attend 5 p.m. Holy Mass and a 6:15 p.m. dinner.)</b><br><i>(Animamos a los estudiantes asistir a la Santa Misa de 5:00 p .m. y cenar con nosotros a las 6:15 p .m.)</i> |
| <input type="checkbox"/> | <b>10<sup>th</sup> grade Confirmation</b>                                | <b>TBA Confirmación grado 10 será anunciada</b>  |

Parish registration is required for participation in the SVdP religious education program. These forms can be obtained in the narthex of the church, the parish office, or at our web page. Participation in the religious education program is only one part of your family's responsibility as members of the St. Vincent de Paul Catholic Church community. At Baptism you, as parents or godparents, promised to bring your child up in the Catholic faith; that means teaching him/her how to pray, worship, and serve others. We must also answer our call as baptized Christians to be disciples of Jesus. The life of a Christian steward models the life of Jesus. We must live our lives based on the principles of Christian discipleship—that everything we have is a gift from God to be cultivated, shared with others and returned to the Lord with increase. We must practice Stewardship of Finances, Time and Talent in our homes, our community, our workplace and in our parish. We are asking for your commitment: attendance at Holy Mass every weekend, active participation in the religious education program and donation of your time and talent. God will delight in you and bless you in return.

*Para participar en el programa de Educación Religiosa se requiere estar registrado en la iglesia. Los formularios del registro se obtienen en el atrio, en la oficina, o en nuestra página cibernética. La participación en el programa de Educación religiosa es sólo una parte de nuestra responsabilidad familiar, como miembros de la Comunidad de la Iglesia Católica San Vicente de Paul. Durante el Bautismo ustedes como padres o como padrinos, prometieron criar a sus hijos en la fe Católica. Eso significa enseñarles a rezar, a venerar/adorar y como servir a otros. Nosotros, como cristianos bautizados, también debemos responder el llamado a ser discípulos de Jesús. La vida de un gerente Cristiano modela/imita la vida de Jesús. Nosotros debemos vivir nuestras vidas basados en los principios cristianos de los discípulos, "que todo lo que tenemos es un regalo de Dios, para ser cultivado, para compartirlo con otros y devolverle a Dios con creces". Debemos practicar la administración financiera, el Tiempo y los Talentos en nuestro hogar, en nuestra comunidad, en nuestro lugar de trabajo y en nuestra parroquia. Nosotros le pedimos su compromiso: Asistir a la Santa Misa todos los fines de semana, activa participación en el programa de Educación Religiosa y donación de su Tiempo y su Talento. Dios se regozijará en usted y lo bendecirá a cambio.*

**YOUR SCHEDULE and receipt**

**Child's name** *Nombre del niño/a* \_\_\_\_\_

**Grade** *Grado* \_\_\_\_\_

**Class time** *Hora de su clase* \_\_\_\_\_

**Child's name** *Nombre del niño/a* \_\_\_\_\_

**Grade** *Grado* \_\_\_\_\_

**Class time** *Hora de su clase* \_\_\_\_\_

**Child's name** *Nombre del niño/a* \_\_\_\_\_

**Grade** *Grado* \_\_\_\_\_

**Class time** *Hora de su clase* \_\_\_\_\_

**Child's name** *Nombre del niño/a* \_\_\_\_\_

**Grade** *Grado* \_\_\_\_\_

**Class time** *Hora de su clase* \_\_\_\_\_

**Amount Paid** *Cantidad Pagada* \_\_\_\_\_

**Check #** *Número del cheque* \_\_\_\_\_

**Cash** *De contado* \_\_\_\_\_